

219mm

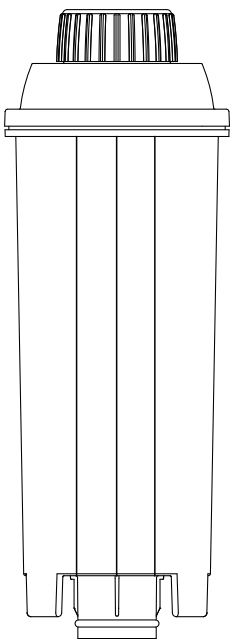


Coffee Water Filter

Model: AS-CF060

Replacement for DeLonghi®

Water Filter • Wasserfilter • Waterfilter
Filtro Aqua • Filtr Do Wody • Filtre À Eau



Filtration Capacity: 100L
In accordance with EN 17093,
Average Chlorine reduction 80%

Installation instructions

Cartouche filtrante de rechange pour cafetière
compatible avec Delonghi® SER3017

Important

La cartouche conçue pour offrir au client une alternative de rechange de très grande qualité, pouvant être utilisée pour les cafetières ainsi que pour les autres appareils utilisant le système de filtration Aqua de Delonghi.

1. Nettoyez soigneusement vos mains avant de toucher le filtre.
2. Retirez le filtre de son emballage.

4. Extraire le réservoir de l'appareil et le remplir d'eau. Insérer le filtre dans le réservoir d'eau et plonger-le complètement pendant environ 10 secondes, en l'inclinant pour permettre aux bulles d'air de s'échapper.

5. Insérez le filtre dans le boîtier du filtre et appuyez aussi loin que possible.
6. Fermez le couvercle du réservoir, puis remettez le réservoir dans la machine.

Remarque: Après avoir remplacé le filtre, si la machine à café ne fonctionne pas ou est bruyante, ou si son affichage indique "CIRCUIT D'EAU VIDE", c'est parce que l'air dans le circuit d'eau de la machine à café doit être évacué. Veuillez utiliser les instructions de dépannage de la machine à café.

Entretien

Inspectez visuellement et de manière régulière le réservoir d'eau. Assurez-vous que la cartouche soit bien mise en place et que la filtration fonctionne correctement. Procédez au remplacement de la cartouche tous les 100 L. Si vous n'avez pas utilisé votre machine pendant plus de deux semaines (par exemple, lors de vos vacances), nous vous conseillons vivement de remplacer le filtre avant d'utiliser à nouveau votre machine.

Coffee filter replacement for Delonghi® SER3017

Important

The filter was created to become a premium quality alternative for customer who are seeking for a replacement cartridge to be used with coffee makers and other devices employing the Delonghi Aqua filtering system.

1. Clean your hands carefully before touching the filter.
2. Remove the filter from the packaging.
3. To activate the filter, run tap water through the hole in the filter until water comes out of the openings at the side for longer than a minute.

4. Extract the tank from the appliance and fill it with water. Insert the filter into the water tank and immerse it completely for about 10 seconds, sloping it to enable the air bubbles to escape.

5. Insert the filter in the filter housing and press as far as it will go.

6. Close the lid on the tank, and then put the tank back in the machine.

Note: After you replace the filter, if the coffee machine does not work or is noisy, or if its display shows "WATER CIRCUIT EMPTY", that is because the gas in the coffee machine water circuit needs to be discharged. Please operate according to the Troubleshooting guidelines for the coffee machine.

Care & maintenance

Regularly check the water reservoir to make sure that the cartridge is firmly in place and the filtering process is working seamlessly. Cartridge replacement should take place after 100L of use. If the coffee machine remains unused for more than 15 days, for example while you are out on vacation, it is recommended to change the filter before using it again.

Warning: Always remove cartridge prior to
descaling the machine

Filtro di ricambio per macchine da caffè compatibili con
Delonghi® SER3017

Importante

Il filtro è stato creato per offrire ai clienti una cartuccia di ricambio di alta qualità compatibile con le macchine da caffè a gli altri elettrodomestici che utilizzano il sistema di filtraggio Delonghi Aqua.

1. Pulire accuratamente le mani prima di toccare il filtro.
2. Rimuovere il filtro dalla confezione.
3. Per attivare il filtro, far scorrere l'acqua del rubinetto attraverso il foro nel filtro fino a quando l'acqua fuoriesce dalle aperture laterali per più di un minuto.

4. Estrarre il serbatoio dall'apparecchio e riempirlo con acqua. Inserire il filtro nel serbatoio dell'acqua e immergerlo completamente per circa 10 secondi, inclinandolo per consentire alle bolle d'aria di fuoriuscire.

5. Inserire il filtro nell'alloggiamento del filtro e premere fino in fondo.

6. Chiudere il coperchio sul serbatoio, quindi reinserire il serbatoio nella macchina.

Nota: Dopo aver sostituito il filtro, se la macchina da caffè non funziona o è rumorosa o se il suo display mostra "CIRCUITO ACQUA VUOTO", ciò è dovuto al fatto che il gas nel circuito dell'acqua della macchina da caffè deve essere scaricato. Operare secondo le linee guida per la risoluzione dei problemi della macchina da caffè.

Consigli di manutenzione

Si consiglia di sostituire la cartuccia ogni 100L. Se la macchina non è stata utilizzata per un periodo di due settimane, si consiglia di sostituire il filtro prima dell'uso. Controllare regolarmente che la cartuccia rimanga ben salda nel serbatoio per consentire le migliori prestazioni.

Attenzione: Rimuovere sempre la cartuccia prima della
decalcificazione dell'apparecchio

Ersatzkartusche für Kaffeemaschinen mit
Delonghi® SER3017-Filterkartusche

Wichtig

Die Kartusche ist eine qualitativ hochwertige Ersatzkartusche für Kaffeemaschinen und andere Geräte, welche das Delonghi Aqua-Filterssystem verwenden.

1. Reinigen Sie Ihre Hände sorgfältig, bevor Sie den Filter berühren.
2. Entfernen Sie den Filter aus der Verpackung.
3. Um den Filter zu aktivieren, lassen Sie Leitungswasser länger als eine Minute durch das Loch im Filter laufen, bis Wasser aus den seitlichen Öffnungen austritt.

4. Nehmen Sie den Tank aus dem Gerät und füllen Sie ihn mit Wasser. Setzen Sie den Filter in den Wassertank ein und tauchen Sie ihn etwa 10 Sekunden lang vollständig ein. Neigen Sie ihn dazu, damit die Luftblasen entweichen können.

5. Setzen Sie den Filter in das Filtergehäuse ein und drücken Sie bis zum Anschlag.

6. Schließen Sie den Deckel des Tanks und setzen Sie den Tank wieder in die Maschine ein.

Hinweis: Wenn die Kaffeemaschine nach dem Austausch des Filters nicht funktioniert oder laut ist oder auf dem Display "WASSERKREIS LEER" angezeigt wird, muss das Gas im Wasserkreislauf der Kaffeemaschine abgelassen werden. Bitte arbeiten Sie gemäß den Richtlinien zur Fehlerbehebung für die Kaffeemaschine.

Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig den Wassertank und sehen Sie nach, ob die Kartusche noch immer richtig eingesetzt ist, um sicherzustellen, dass das Wasser nach wie vor effektiv gefiltert wird. Tauschen Sie die Kartusche alle 100L aus. Sollte die Kaffeemaschine länger als 2 Wochen nicht verwendet werden (beispielsweise während eines Urlaubs), empfehlen wir, die Filterkartusche vor erneuter Verwendung der Maschine zu ersetzen.

Warning: Entfernen Sie vor dem Entkalken
bitte immer zuerst die Kartusche

Filtr do ekspresu do kawy, zamiennik
Delonghi® SER 3017

Ważne

Wkład filtra został opracowany tak aby zaoszczędzić klientom wysokiej jakości zamiennik wkładu filtra do ekspresów do kawy i innych urządzeń wykorzystujących system filtrowania Delonghi.

1. Ostrożnie oczyść ręce przed dotknięciem filtra.
2. Wyjmij filtr z opakowania.
3. Aby aktywować filtr, przepuszczaj wodę z kranu przez otwór w filtrze, aż woda wypłynie z bocznych otworów na dłużej niż minutę.

4. Wyciągnij zbiornik z urządzenia i napełnij go wodą. Włóż filtr do zbiornika wody i zanurz go całkowicie na około 10 sekund, pochylając go, aby umożliwić ucieczkę pęcherzyków powietrza.

5. Włóż filtr do obudowy filtra i docisnij do oporu.

6. Zamknij pokrywę zbiornika, a następnie włóż zbiornik z powrotem do urządzenia.

Uwaga: Po wymianie filtra, jeśli ekspres do kawy nie działa lub jest głośny, lub jeśli jego wyświetlacz pokazuje "PUSTY OBWÓD WODY", to znaczy, że gaz w obwodzie wodnym ekspresu do kawy musi zostać rozładowany. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi rozwiązywania problemów z ekspresem do kawy.

Konserwacja

Zaleca się czasami sprawdzanie zbiornika wody, w celu upewnienia się że wkład filtra pozostaje odpowiednio zamocowany, a filtracja przebiega prawidłowo. Wkład filtra należy wymieniać co 100L. Jeśli ekspres nie był używany dłużej niż dwa tygodnie (np. podczas urlopu) zaleca się wymianę filtra przed ponownym użyciem ekspresu.

Ostrzeżenie: Przed odkamienianiem ekspresu zawsze
naależy upewnić się, że wkład filtra jest usunięty.

317mm

219mm

Recambio de filtro de café para Delonghi® SER3017

Importante

El fue creado para convertirse en una alternativa de calidad premium para los clientes que buscan un cartucho de reemplazo para ser utilizado en cafeteras y otros dispositivos que utilizan el sistema de filtración Delonghi Aqua.

1. Limpie sus manos cuidadosamente antes de tocar el filtro.
2. Retire el filtro del embalaje.
3. Para activar el filtro, haga correr el agua del grifo a través del orificio del filtro hasta que el agua salga por las aberturas laterales por más de un minuto.

4. Extraiga el tanque del aparato y llénelo con agua. Inserte el filtro en el tanque de agua y sumérjalo por completo durante unos 10 segundos, inclinándolo para permitir que las burbujas de aire escapen.

5. Inserte el filtro en la carcasa del filtro y presione hasta el tope.

6. Cierre la tapa del tanque y luego vuelva a colocar el tanque en la máquina.

Nota: Después de reemplazar el filtro, si la máquina de café no funciona o hace ruido, o si su pantalla muestra "CIRCUITO DE AGUA VACÍA", esto se debe a que el gas en el circuito de agua de la máquina de café debe descargarse. Opere de acuerdo con las pautas de solución de problemas de la máquina de café.

Cuidados y mantenimiento

Compruebe regularmente el depósito de agua para asegurarse de que el cartucho está colocado firmemente en su lugar y que el proceso de filtración está funcionando sin problemas. Sustituir el cartucho después de 100L de uso. Si la máquina de café permanece inactiva durante más de 15 días, por ejemplo, mientras usted está de vacaciones, se recomienda cambiar el filtro antes de volver a utilizarla.

Advertencia: Retirar los cartuchos antes de
descalcificar la maquina

Náhrada kávového filtru pro "Delonghi® SER3017"

Důležité

The je produkt, který byl vytvořen pro to, aby se stal alternativou té nejvyšší kvality pro zákazníky, kteří hledají náhradní zásobník k použití v kávovarech a jiných produktech, které používají filtrační systém Delonghi Aqua.

1. Před dotykem filtru pečlivě vyčistěte ruce.
2. Vyměňte filtr z obalu.
3. Chcete-li aktivovat filtr, protékejte vodovodní vodou otvorem ve filtru, dokud voda nevyteče z otvorů na boku déle než minutu.

4. Vyměňte nádrž ze zařízení a naplňte ji vodou. Vložte filtr do vodní nádrže a ponořte jej úplně na 10 sekund, nakloňte jej, aby vzduchové bubliny mohly uniknout.

5. Vložte filtr do pouzdra filtru a stiskněte až na doraz.

6. Zavřete víko na nádrži a poté vložte nádrž zpět do stroje.

Poznámka: Po výměně filtru, pokud kávovar nefunguje nebo je hluchý, nebo pokud se na jeho displeji zobrazuje "VODNÍ OKRUH EMPTY", je to proto, že je třeba vypustit plyn ve vodním okruhu kávovaru. Postupujte podle pokynů pro odstraňování problémů pro kávovar.

Údržba

Pravidelně kontrolujte zásobník na vodu. Ujistěte se při každé kontrole, že vše sedí tak, jak má. Zásobník byste měli vyměnit po 100L použití. Pokud se kávovar nevyužívá po dobu delší než 15 dnů, například pokud jste na dovolené, doporučuje se po návratu před dalším použitím vyměnit filtr.

Varování: Před odvěpním kávovaru vždy
odstraňte zásobníky

Szűrőpatron Delonghi® SER3017 helyettesítésére

Fontos!

Az arra lett tervezve, hogy csúcsmínőségű cserepatronként használható legyen olyan kávégépeknél és egyéb eszközöknél, amelyekbe a Delonghi Aqua szűrőrendszer lett beépítve.

1. A szűrő megérintése előtt óvatosan tisztítsa meg a kezét.
2. Vegye ki a szűrőt a csomagolásból.
3. A szűrő aktiválásához folytassa a csapvizet a szűrő lyukán, amíg egy percnél hosszabb ideig a víz ki nem nyílik az oldalsó nyílásokból.

4. Húzza ki a tartályt a készülékből és töltsé fel vízzel. Helyezze be a szűrőt a víztartályba, és merítse teljesen körülbelül 10 másodpercig úgy, hogy a légbuborékok kiszabaduljanak.

5. Helyezze be a szűrőt a szűrőházba, és nyomja be ütközésig.

6. Zárja le a tartály fedelét, majd helyezze vissza a tartályt a gépbe.

Megjegyzés: A szűrő cseréje után, ha a kávéfőző nem működik vagy zajos, vagy ha a kijelzőn a "WATER CIRCUIT EMPTY" felirat látható, az az oka, hogy a kávéfőző vízkörében a gáz ki kell üríteni. Kérjük, üzemeltesse a kávéfőző Hibaelhárítási útmutatója szerint.

Karbantartás

Szemrevételezéssel rendszeresen ellenőrizze a víztartályt, hogy a szűrőpatron megfelelően rögzítve helyezkedje el, és a szűrés hatékonyan működik-e. A szűrőpatront 100L cseréje előtt függőben. Ha a gép több mint két hétig nem használják (pl. elutaznak nyaralni), javasolt lecsernélni a szűrőt az újraindítás előtt.

Figyelem! Mindig távolítsa el a szűrőpatront, mielőtt
vízkömentesíti a készüléket

Kavos filtro pakeitimo kaseté „Delonghi® SER3017”
įrenginiams

Svarbu

buvo sukurtas tam, kad taptų aukščiausios kokybės alternatyva klientams, kurie ieško kuo pakeisti kasetes kavos aparatuose ir kituose įrenginiuose, naudojančiuose „Delonghi Aqua“ filtravimo sistemą.

1. Prieš liesti filtro, atsargiai nuvalykite rankas.
2. Išimkite filtrą iš pakuotės.
3. Norėdami suaktyvinti filtrą, per filtrą angą iš čiaupo išleiskite vandentekio vandens, kol daugiau nei minutę iš šoninių angų išsės vanduo.

4. Ištraukite baką iš prietaiso ir pripildykite jo vandens. Įdėkite filtrą į vandens rezervuarą ir maždaug 10 sekundžių visiškai panardinkite į šoną, kad oro burbuliukai išeitų.

5. Įdėkite filtrą į filtro korpusą ir paspauskite iki galo.

6. Uždarykite rezervuaro dangtį ir vėl įdėkite baką į mašiną.

Pastaba: Pakeitus filtrą, jei kavos aparatas neveikia arba jis yra triukšmingas arba jei jo ekrane rodoma "WATER CIRCUIT EMPTY", tai yra todėl, kad kavos aparato vandens kontūrė reikia išleisti dujas. Naudokitės pagal kavos aparato trincijų šalinimo rekomendacijas.

Priežiūra ir techninis aptarnavimas

Reguliariai tikrinkite vandens rezervuarą, kad įsitikintumėte, jog kaseté tvirtai laikosi savo vietoje, o filtravimo procesas veikia sklandžiai. Zásobník by ste mali vymenit po každých 100L použití. Jeigu kavos aparatas buvo nenaudojamas ilgiau kaip 15 dienų, pavyzdžiui, jums atostogaujant, rekomenduojama prieš tolimesni naudojimą pakeisti filtrą.

İspējimas: Prieš atlikdami aparato
nukalkināmu visada išīmkiet kasetes

Koffiefilter ter vervanging voor de Delonghi® SER3017

Belangrijk

filterpatron is ontworpen om consumenten, die gebruik maken van koffiemachines en andere apparaten die het Delonghi Aqua filtersysteem hebben, een ander filterpatron van topkwaliteit aan te bieden.

1. Reinig uw handen zorgvuldig voordat u het filter aanraakt.
2. Haal het filter uit de verpakking.
3. Om het filter te activeren, laat u leidingwater door het gat in het filter lopen totdat er langer dan een minuut water uit de openingen aan de zijkant komt.

4. Haal de tank uit het apparaat en vul deze met water. Plaats het filter in het waterreservoir en dompel het ongeveer 10 seconden volledig onder, schuin aflopend zodat de luchtbelletjes kunnen ontsnappen.

5. Plaats het filter in het filterhuis en druk zo ver mogelijk aan.

6. Sluit het deksel op de tank en plaats de tank terug in de machine.

Opmerking: Als u het filter vervangt, als de koffiemachine niet werkt of geen geluid maakt of als het display "WATER CIRCUIT EMPTY" weergeeft, komt dat omdat het gas in het watercircuit van de koffiemachine moet worden afgevoerd. Werk volgens de richtlijnen voor probleemoplossing voor de koffiemachine.

Onderhoud

Inspecteer het waterreservoir regelmatig om ervoor te zorgen dat de filter goed in de koffiemachine zit en de filtratie effectief werkt. Vervang de filter om de 100L. Indien u de koffiemachine voor een periode van meer dan twee weken (zoals vakantie) niet gebruikt, raden wij aan dat u de filter vervangt voordat u de machine weer gebruikt.

Waarschuwing Zorg er altijd voor dat de filters worden
verwijderd voordat er sprake is van ontkalking.

Náhrada kávového filtru pre „Delonghi® SER3017”

Dôležité

The je produkt, ktorý bol vytvorený pre to, aby sa stal alternatívou tej najvyššej kvality pre zákazníkov, ktorí hľadajú náhradný zásobník na použitie v kávovaroach a iných produktoch, ktoré používajú filtračný systém Delonghi Aqua.

1. Pred dotykom s filtrom dôkladne vyčistite ruky.
2. Odstráňte filter z obalu.
3. Ak chcete aktivovať filter, pretekajte vodou z vodovodu otvorom vo filtru, až kým voda nevytečá z otvorov na boku dlhšie ako minútu.

4. Vytiahnite nádrž zo zariadenia a naplňte ju vodou. Vložte filter do nádrže na vodu a ponorte ho asi 10 sekúnd, nakloňte ho, aby vzduchové bubliny mohli uniknúť.

5. Vložte filter do puzdra filtra a stlačte ho až na doraz.

6. Zavrite veko na nádrži a potom vložte nádrž späť do zariadenia.

Poznámka: Ak kávovar po výmene filtra nefunguje alebo je hluchý alebo ak sa na jeho displeji zobrazuje správa „VODNÝ OKRUH PRAZDNY“, je to z toho dôvodu, že je potrebné vypustiť plyn z vodného okruhu kávovaru. Postupujte podľa pokynov pre riešenie problémov kávovaru.

Údržba

Pravidelne kontrolujte zásobník na vodu. Uistite sa pri každej kontrole, že všetko sedí tak ako má. Zásobník by ste mali vymeniť po každých 100L použití. Ak sa kávovar nevyužíva po dobu dlhšiu ako 15 dní, napríklad ak ste na dovolenke, odporúča sa po návrate pred ďalším použitím vymeniť filter.

Varovanie: Pred odväpním kávovaru vždy
odstráňte zásobníky

Power Components B.V.
Zonnebaan 2
3542 EC Utrecht
The Netherlands
Tel: +31 30 693 0262
E-mail: info@allspares.com